

V-83

Tehniyáhse? TehonatawÁli

-yahse- -atawÁlye-
two men they have travelled

Uskah yotlátstu tehniyáhse tahnú tehnitsya·lú
-atlatst- -yahse- -tsyalu-
one time two of them then both

e·só tehonatawÁli. Uskah kati? wi útlatste? kwah yoto·kÁt
-atawÁlye- -atlatst- -tokÁt-
a lot they had travelled one time it happened

wa?thyátlane? nÁ kwi wa?thnithalúni ostúha tsi? náhe
-atla?- -thalunyu-
they met up so then they talked a little while

lonathahitákhe. Shayá·tat kati? wi waholi?wanu·tú·se?
-athahitakhe- -ya?tat- -li?wanutu?s-
they went along the road one of them he asked him

ne?n shayá·tat, “Náhte? ni·sé oya thítyot satkáthu
-ya?tat- -oht- -atkatho-
the other man what you most different you have seen

tshi?tesatewÁlyehátyehse?” “To·káh, ta·t ná ne ka?i·kÁ
-atewÁlyehatye-
when you have been travelling I don't know maybe this

wakatkátho? a?e· nikanutsísta kahÁtá·ke tká·nyote?
-atkatho- -nutsist- -hÁt- -hnyot-
I saw a great cabbage in a field standing

Tho kwi tyonatÁhalanústu ka?i·kÁ kanutsísta
-atÁhalanust- -nutsist-
there there was shade this cabbage

ya?teyoké·tohte? se? tsi? niwá wisk nikutiya?táshÁ
-ke?toht- -a- -ya?tashÁ-
outstanding in its size five tens of them

tsyohúskwalut tho kutiʔtlu·tú tyonatΛhalanústu. Ok ni·sé
 -iʔtlutu- *-atΛhalanust-*
cattle *there they were* *shading themselves and you*

náhte?	ni·sé	aʔnyó	tetyotanú·yaniht	satkáthu?"
			-atanuhyaniht-	-atkatho-
<i>what</i>	<i>you</i>	<i>it seems</i>	<i>amazing</i>	<i>you have seen</i>

‘Ne kwi ni wakatkáthu aʔe· nukwáti tsiʔ tetyonuwálhu
 -*atkatho-*
it is I have seen far away

tho thonatatyoʔtʌhseʔ	waʔkheliʔwanu·tú·seʔ	náhteʔ
-atatyoʔtʌhs-	-liʔwanutuʔs-	-oht-
<i>there they work for themselves</i>	<i>I asked them</i>	<i>what</i>

nihutyelá·ne.	Tahata·tí·	shayá·tat	‘Yakninatsyu·níhe?’
-atyelahn-	-atati-	-ya’tat-	-na’tsyuni-
are they doing	he responded	one man	we are making a kettle

‘Náhte? ne tsyatstá·ne tho nikaná·tsya?’ Kwah se? wi úhte?
 -oht- -atstahn- -naʔtsy-
what are you going to do with that kettle just so it seems

úskah	ekel	nikahútsya	ʌkalho·lókeʔ	lotinehlákwas	kwi nʌʔ ne
		-uhutsy-	-lholok-	-nehlakw-	
one	acre	ground	it will cover	they are amazed	for sure

tsi' nikaná:tsya	'Náhte' akwah snikhunyá:ne?'	Tahata-tí·
-naʔtsy-	-oht-	-khunyahn-
such a kettle	what ever are you going to cook	he responded

láhkot	wahʌ·luʔ	‘Ne kwi yakyatstá·ne	yakninaʔtsihalá·ne
	-ihlu-	-atstahn-	-naʔtsihalahn-
	he said	we are going to use it	we will hang the kettle

thi·kÁ wetsyatkátho?	thi·kÁ	aʔe· nikanutsísista.
-atkatho-		-nutsista-
that you saw	that	great big cabbage